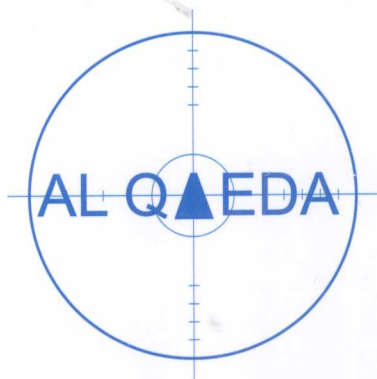




反恐秘密战

美国如何打击“基地”组织

COUNTERSTRIKE

THE UNTOLD STORY OF AMERICA'S
SECRET CAMPAIGN AGAINST AL QAEDA

反恐秘密战

美国如何打击“基地”组织

[美] 埃里克·施密特、汤姆·尚卡尔 著
译

新 华 出 版 社

图书在版编目 (CIP) 数据

反恐秘密战：美国如何打击“基地”组织/（美）施密特，（美）尚卡尔著；洪漫译

北京：新华出版社，2015.11

书名原文：Counterstrike: The Untold Story of America's Secret Campaign Against Al Qaeda

ISBN 978-7-5166-2139-4

I. ①反… II. ①施…②尚…③洪… III. ①反恐怖活动—研究—美国
IV. ①D771.288

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2015）第 271074 号

著作权合同登记号：01-2014-6407

COUNTERSTRIKE: The Untold Story of America's Secret Campaign

against Al Qaeda by Eric Schmitt and Thom Shanker

Copyright © 2011 by Eric Schmitt and Thom Shanker

Simplified Chinese translation copyright © 2015

by Xinhua Publishing House

Published by arrangement with Henry Holt & Company, LLC

through Bardon-Chinese Media Agency

ALL RIGHTS RESERVED

简体中文出版版权归新华出版社

反恐秘密战：美国如何打击“基地”组织

作 者：[美] 埃里克·施密特、汤姆·尚卡尔 译 者：洪 漫

出 版 人：张百新

选题策划：黄绪国

责任编辑：张 敬

责任印制：廖成华

出版发行：新华出版社

地 址：北京石景山区京原路 8 号 邮 编：100040

网 址：<http://www.xinhupub.com> <http://press.xinhuanet.com>

经 销：新华书店

购书热线：010-63077122

中国新闻书店购书热线：010-63072012

照 排：新华出版社照排中心

印 刷：北京凯达印务有限公司

成品尺寸：170mm×230mm

印 张：16.25

字 数：200 千字

版 次：2015 年 11 月第一版

印 次：2015 年 11 月第一次印刷

书 号：ISBN 978-7-5166-2139-4

定 价：68.00 元

图书如有印装问题，请与出版社联系调换：010-63077101

目 录

序 言：开端//1

一支秘密海军突击队员对巴基斯坦阿伯塔巴德一幢四周有围墙的三层住宅发动了 38 分钟的突袭。此次行动标志着几个月来费了九牛二虎之力的情报工作、军事策划和政治风险评估达到了高潮。“正义得到了伸张！”贝拉克·奥巴马总统 2011 年 5 月 1 日向全世界宣告，奥萨马·本·拉登死了。

第 1 章 了解你的敌人//10

凭借技巧和运气，美国才得以在“9·11”恐怖袭击事件之后的头一年避免了又一次大规模、造成高伤亡的攻击。然而，事实仍然是，即使美国提高了防御，战术上也越来越有效，但在巴基斯坦和也门遥远的避风港，一门心思搞破坏的恐怖分子的创造性阴谋取得成功是迟早的事。

第 2 章 新威慑//40

自从‘9·11’恐怖袭击以来，我们的思维发生了变化，更加理解对恐怖分子来说，支持是必不可少的，无论是金钱上、物质上还是专业技能方面。”“我们现在已经开始发展有关威慑的更复杂的理念，逐个进行个别研究。恐怖分子是不会在真空中行动的。

第3章 利用情报//57

截获的情报也让星罗棋布的美国情报机构大大改进了评估：一名恐怖分子的动机是什么，谁容易受到恐怖主义宣传的影响、诱使、操纵和洗脑。根据突袭后由军方完成的档案，这些情报包括“手写的备忘录，讨论了人员、武器和弹药采购，制作护照和筹钱等”。

第4章 巴基斯坦的问题//87

自2001年以来，美国已向巴基斯坦提供超过100亿美元的军事援助，其中约有一半用来补偿巴军方的平叛努力。然而，巴基斯坦这个盟友的主要间谍机构三军情报局（ISI）支持和庇护杀害驻阿富汗美军的部落地区武装团伙，并且支持“基地”组织。这些组织反而充当了巴基斯坦对付其邻国——宿敌印度——的战略代理力量。

第5章 恐怖2.0//109

在自“9·11”事件以来10年中的大部分时间里，在网络空间里活动的恐怖分子把很多精力集中在通信、指挥、组织、筹款和宣传上面，但美国官员正为将来的某一天作准备，届时暴力宗教激进分子将劫持和破坏性攻击的战术运用到数字世界，攻击美国的金融网络或者关键的计算机基础设施。

第6章 抗衡“基地”组织的信息//131

中情局发动的致命无人机袭击越来越多，美巴情报机构加强了情报共享，从而把“基地”组织领导人赶出山中藏身之地。但是“基地”组织和其他极端组织仍然在意识形态的战场上让美国处于守势。他们煽动反美情绪，源源不断地吸引来新丁和财政支持，并且向追随者传递了一个简单但恶毒有力的信息：美国正与伊斯兰教开战。

第 7 章 新的网络战 155

国防部情报局的“基地”组织问题资深专家约翰·泰森，见证了政府的专业反恐分析师的力量从一个足以知道各自电话号码的小群体，壮大到被在一纳秒内处理成千上万数据的超级计算机连接起来的庞大队伍。“基地”组织以及与其有关联的恐怖网络可能已经退化，但他们正在适应。

第 8 章 本土极端主义的崛起//180

奥巴马政府正在努力应对这样一个事实，即这个国家正在飞快地坠入英国、西班牙、德国和以色列走过的血腥且熟悉的道路。莱特警告说，尽管最近挫败了一连串炸弹阴谋，但美国正面临来自本土的越来越大的恐怖主义威胁。

第 9 章 “基地”组织只是个牌子吗//195

2010 年春天，一个周二上午，奥巴马总统的高级国家安全助手急匆匆走进椭圆形办公室。他们带来了令人震惊的消息：有可靠情报警告说，恐怖分子阴谋用非常规武器袭击美国。这一警告发出之时，正值美国政府及其反恐委员会由于情报失误而心有余悸。

第 10 章 奥巴马战略//206

虽然袭击的整体效益无法确定，但有许多说法证实，叛乱组织的众多武装分子和头目被击毙。事实上，无人机一直是奥巴马政府的标志性武器。这种偏好脱胎于奥巴马的总统竞选活动，因为他的竞选成功有赖于他反对伊拉克战争的立场以及他支持对“基地”组织采取更明智的做法。

第 11 章 阿伯塔巴德的反击//220

尘埃落定之后，奥巴马总统称这是美国历史上最伟大的军事和情报行动之一。对巴基斯坦阿伯塔巴德的建筑区发动的突袭产生了超越总统最乐观预测的结果：本·拉登死了，参与行动的所有美军突击队员安全返回基地，背包里装着情报“富矿”，就连炸弹嗅探犬也毫发无伤。

后 记//234

英文版平装本后记//240

序 言：开端

人类生产力令人扼腕哀叹的一个原则就是，摧毁比创造容易。

——托马斯·C·谢林，《武器与影响》（1966）

近十年来的挫折、虚假的希望和错误的线索终于走到了尽头。一支秘密海军突击队员对巴基斯坦阿伯塔巴德一幢四周有围墙的三层住宅发动了 38 分钟的突袭。此次行动标志着几个月来费了九牛二虎之力的情报工作、军事策划和政治风险评估达到了高潮。

“正义得到了伸张！”贝拉克·奥巴马总统 2011 年 5 月 1 日向全世界宣告，奥萨马·本·拉登死了。

对美国政府来说，成功地把“基地”组织创始人永远赶出战场在“9·11”恐怖袭击后的几年里是不可能实现的。国家安全官僚机构四分五裂，几乎像部落一样各据一方。关于威胁的情报是由个别部门和机构收集的；规划工作也是各自为战。提供本·拉登突袭行动所需要的关键细节的监控技术刚刚得到检验，或者说根本不存在。军方抵制情报部门插手其任务，间谍不信任军人。美国训练最有素的反恐和人质救援部队有可能在整个职业生涯中从未参加过真正的任务。现在，这些团队每天晚上都在阿富汗和伊拉克等地发动几十次袭击和反袭击行动，突击队员和情报分析员在行动中携手合作。在中央情报局局长的总指挥下，五角

大楼的一流突击力量击毙了本·拉登，这在以前是万万想象不到的。

但是，这不仅仅是因为工具更大、更好了，也不仅仅是艰难获得的经验使然。打击暴力、宗教极端主义运动要求美国形成新的思维方式，包括新原理、新学说，甚至制定新战略来指导反恐行动。在“9·11”恐怖袭击问题上，没有哪个做法能与针对共产主义威胁的漫长冷战中的遏制和威慑战略相媲美。在“9·11”事件之后，决策者们历经数年才明白，他们需要及时回到保护美国抗衡全球之敌的老思路。

他们是他们中的最后一个。

汤姆·谢林是威慑战略鼻祖的最后一位，是战略分析家和博弈论经济学家精英圈子中的最后幸存者，正是这些人思考着令人费解的难题，为可怕的事件提前做出规划，设想着噩梦般的情节，以及想象着核武器如何杀死数百万人。他们希望能够阻止这一切发生。冷战威慑战略的其他“大主教”都已经撒手人寰：伯纳德·布罗迪（Bernard Brodie）、赫尔曼·卡恩（Herman Kahn）、克劳斯·克诺尔（Klaus Knorr）和阿尔伯特·沃尔斯泰特（Albert Wohlstetter）。谢林是唯一在世的。

当恐怖分子在2001年9月11日将4架客机变成炸弹袭击纽约和华盛顿时，谢林已至耄耋之年。在第二个“珍珠港事件”之后，谢林开始琢磨，是否可以找到一个更新的威逼利诱的系统，来影响新一代对手的行为。在长达40多年的严峻冷战岁月里，威慑战略让美国能够与克里姆林宫的共产党领导人保持着核和平。在这场针对暴力极端宗教分子的漫长战争中，它们可以指导美国保护自己及其盟友吗？

随着“9·11”恐怖袭击十周年的临近，谢林即将步入其生命中的第十个十年。他也开始了又一次重大努力：彻底翻修自家厨房。一天下午，在其位于华盛顿特区西北边界之外、马里兰州贝塞斯达（Bethesda）的家中，他轻松自如地谈论着威慑和装修。他在施工现场转来转去，带着恶作剧式的幽默感。他目光闪亮，话语轻快活泼，活脱

脱就是被尤达大师^①附体的爱因斯坦。

这位诺贝尔经济学奖得主如何解释自己在 90 岁高龄豪掷六位数资金升级改造厨房之举呢？在生命中的这一时刻，如何能够既尽情享受舌尖之娱，又能分期偿还装修商令人咋舌的收费呢？这是健康的乐观还是简单的错觉？也许这正是谢林的威慑力分析、预防冲突战略的精髓所在。他的文章曾经激励斯坦利·库布里克拍出经典影片《奇爱博士》(Dr. Strangelove)。因此对他而言，当每一天都有可能成为世界末日时，为什么不尽其所能让生活变得更美好呢？

要在暴力宗教极端主义时代试图运用冷战时期的威慑理论，关键的问题是，恐怖分子没有固定领土，因此也不看重领土。他们没有可供美国袭击的大型且明显的高价值目标，而相形之下，苏联就知道哪些国家资产处于风险之中：人口密集的城市、重要的工厂、精英阶层的近郊别墅、军事基地以及核力量发射井等。

再有就是归属问题：洲际弹道导弹向美国本土投掷的核弹头有一个“回复地址”。发动攻击的国家及其领导人肯定可以被确定身份，并被追究责任。但如果一个身份不明、无国界的恐怖组织将大规模杀伤性武器私运到美国，情况就大不同了。

最后，“圣战主义者”还拥有历经千年、野心勃勃的空想目标，而苏联中央政治局追求其明确的自身利益，为此克里姆林宫领导层必须要生存下去。对于一个显然一门心思为对美国发动“圣战”而不惜牺牲生命的自杀式炸弹袭击者，你能威胁他什么呢？这一新威胁可能是完全不合理的，没有什么可确定的自我利益可以加以利用。谈判也许是不可能的，威慑力值得怀疑。那么，未来除了会有一场漫长的战争之外别无选择，除非一方被打得束手就擒或者被彻底消灭；唯一的路线就是战斗至

^① 美国电影《星球大战》中的角色。——译注

死，或者是直到筋疲力尽为止。

事实上，小布什总统在“9·11”恐怖袭击一年后签署的2002年《国家安全战略》声称：“传统的威慑概念对恐怖主义敌人不起作用。这个敌人公开宣称肆意毁灭和把无辜者作为目标的战术。”那么，打击恐怖分子，只能重创他们或者将其斩草除根。

“我不相信这一套，我只是不相信。”谢林当天在其半完工的厨房中说。“我认为，可能有许多‘圣战者’乐于牺牲，成为自杀式炸弹袭击者。”但谢林主张软硬兼施，以改变恐怖组织头目的行为，而不是想着将他们赶尽杀绝。

就连小布什在结束任期前也承认，将传统国家安全思维与不断发展的、更广泛且更加细致入微的打击恐怖主义做法结合起来十分有用。诚然，它将包括捕杀任务，但它也将建立一套更广泛的政策，其中包括：增加防御以降低恐怖分子成功袭击的概率；破坏他们的筹款、招兵买马以及规划网络；开展活动，劝阻那些可能会支持极端主义意识形态但不想为这一事业丢掉性命的人；甚至包括制定威慑战略，以防止大规模杀伤性武器攻击，无论是核武器、放射性武器还是生化武器攻击。

“新的威慑计划包括遏制恐怖分子及支持者考虑发动大规模杀伤性武器袭击的念头，如果做不到这一点，就阻吓他们发动实际袭击。”小布什政府在2006年的《打击恐怖主义国家战略》中写道，此时距离其宣称威慑“不起作用”仅仅4年时间。

在将术语“威慑”运用到反恐政策时，政府是找到了一个新战略，还是只是一个新的口号呢？从最严格的冷战意义说，威慑指的是威胁会以牙还牙，从而诱导甚至遏制对手不要做什么。从一开始，美国官员们就承认，他们不断发展的战略包括更具弹性的一系列概念，尤其是通过阻断（袭击机会）进行威慑，通过破坏进行威慑，以及通过惩罚进行威慑。随着政府和军队普遍展开辩论，一些国家安全问题专家试图从较古

老的刑法文学中重新找到这一概念的含义，以创造新概念。刑法威慑就是把警察派到大街小巷，在窗户上加上护栏，并在社区设立监狱，从而迫使潜在的违法者在决定是否参与非法活动之前权衡利弊。我们把坏人投进大牢，就是防止他犯下更多的罪行，附加的好处是或许能够阻止他人步其后尘。

奥巴马总统继承了仍在不断发展的小布什政府反恐战略。但他迅速采取行动，在一个尚未成熟的政策上面打下自己的印迹。2010年春，他在华盛顿召开峰会讨论核武器威胁。他对与会的世界领导人说：“恐怖组织可能获得核武器，这是美国安全近期、中期乃至长期面临的最大威胁。”这位总统言之凿凿地表示，“基地”组织领导层坚定不移地“试图获得核武器，这是种具有巨大杀伤性的武器，而他们在使用这种武器时丝毫不会感到良心不安”。

没有任何保证。正因如此，在冷战期间，美国花费数千亿美元用以研究、开发、测试和部署洲际范围、不断提升准确性和破坏力的核武库，而威慑理论变得更加明确和细致入微，瞄准性战略也变得更加复杂和精确。谢林和其他威慑理论的专家认为，向克里姆林宫展示通过核战争它将一无所获，也许可以防止核战争。事实证明他们是正确的。

谢林认为，所有这些步骤都是小心翼翼的，政府也在竭尽所能，恐怖组织获得核武器总归是困难重重的。他说：“首先，从某个国家偷来核武器并将它偷运出境并非易事。其次，如果你想在黑市上购买核弹，你必须认识到没人可以告诉你活体炸弹与虚拟炸弹之间的区别。这意味着，如果有人现身黑市要购买所谓的核弹，你无从知道他是否是中情局特工，或者摩萨德特工又或者是克格勃特工，也可能仅仅是一名企业家制造了某种看起来像是炸弹的东西，并且说：‘如果拉开引信，它就会爆炸。’”但在核武器日益扩散的世界里，当核组件有可能从朝鲜或者其他某个国家，又或者从巴基斯坦等日益不稳定的盟友那里流入黑市

时，核查这种武器的功能可能就不会成为问题。

就连奥巴马总统的反恐顾问约翰·布伦南也证实，“基地”组织似乎过去也曾在全球放射性武器黑市上被忽悠了一把。“多年来，也就是在过去的八九年时间里，关于世界各地试图获得各类核相关材料有大量的报道。”在国家安全委员会中负责反恐的布伦南说，“我们知道，‘基地’组织多次试图获取核相关材料。幸运的是，我认为他们上当受骗了很多次。”

但是没有证据表明“基地”组织已经望而却步。“我们知道他们还在继续追求那个，”布伦南说，“我们知道该组织内部有专门去干这事的。”

布伦南健壮结实，外形粗犷但英俊，头发剪得极短。他在中情局平步青云，在20世纪90年代末担任中情局驻沙特阿拉伯站站长，然后当上中情局局长乔治·特尼特的办公厅主任，后来成为该局副局长。在“9·11”恐怖袭击之后，布伦南帮助建立了恐怖主义威胁集成中心（Terrorism Threat Integration Center）。当它摇身变成国家反恐中心（National Counterterrorism Center）后，布伦南担任临时主任，但他未获正式任命，而是离开了政府。2008年，他加入奥巴马的总统竞选班底，与这位候选人一拍即合。奥巴马当选后，布伦南的名字出现在中情局局长候选人的名单上，但他与小布什政府反恐战的关联，尤其是与秘密审讯项目的关联，招来自由派民主党人的批评。奥巴马后来提名布伦南到办公厅任职，同时担任国土安全和反恐问题副国家安全顾问，这一职位并不需要得到参议院的认可。在其位于白宫西翼地下室没有窗户的办公室里，布伦南成为总统在网络威胁、本土极端主义以及“基地”组织及其分支威胁等问题上的领军人物。在奥巴马执政头两年间，布伦南四度访问也门，因为“基地”组织在这个国家的分支尤其活跃，令人担忧。他经常与反复无常的也门领导人阿里·阿卜杜拉·萨利赫通电话。

到了 2011 年 5 月，萨利赫政权摇摇欲坠，处于崩溃的边缘。

对像约翰·布伦南这样的情报分析员（具有怀疑论者的本质）来说，恐怖分子尚未获得大规模杀伤性武器的证据是，这种武器尚未被使用或者出现过威胁。“我认为不会有人说，即使‘基地’组织有机会，他们也不会使用大规模杀伤性武器。”一位资深国防情报分析师说，“正因如此，他们没有这种武器：有的话，他们会使用的。”

这令汤姆·谢林深思“基地”组织获得恐怖武器这个令人不安的问题。“我的直觉是，到了他们拥有核弹时，他们会比任何国家元首、国防部长和外交部长都花更多的时间去思考和谈论它有什么好处。”他说，“智库中只有少数人花大量时间去思考，如果你是恐怖分子，有一枚核弹，你会怎么做。我想他们可能会决定，这枚核弹太宝贵了，不值得浪费掉去杀人。”

谢林推测，拥有核弹的“基地”组织会想，“我们是世界上第十大核力量：美国、俄罗斯、中国、法国、英国、印度、以色列、巴基斯坦、朝鲜和我们。我们可以建立外交关系和开始谈判，为什么要去杀死洛杉矶或者汉堡的百万人口呢”？继续这个话题，他说：“我认为，如果他们够聪明，他们会说：‘我们已经在 10 座美国城市里安放了核武器。’那么‘基地’组织就会开始提要求。”当然，这需要评估“基地”组织事实上是否会像一个理性的民族国家那样进行成本效益分析。

接下来很快有了一个问题：是否有可能与恐怖分子接触，教会他们负责任国家自成为核大国以来就遵循的规则呢？“我应该去教导他们，如果你们得到核武器，比起在巴尔的摩和波士顿杀人，你们有更好的事情可做。”谢林说，“我思考了几年时间，在想如何与伊朗人或者朝鲜人接触，向他们解释，只要他们不计划使用核弹，得到核弹可能非常有用。那么，我如何才能与恐怖组织接触，不管他们是谁呢？我的看法是，并不是要在某处引爆它才能证明你已经拥有了核武器。”

尽管小布什政府像其所有前任那样，发誓绝不与恐怖分子谈判，但它确实展开了非凡且非常隐秘的努力，与本·拉登及“基地”组织高级领导人开辟了沟通线。这是试图复制美国过去的做法：即使在冷战最黑暗的时期也设法维持与苏联的对话。当时，白宫和克里姆林宫领导人公开描述了一组可接受的行为，同样清晰地描述了对严重侵略行为进行的快速惩罚甚至是核惩罚。在“9·11”恐怖袭击之后的几个月里，小布什的国家安全工作人员几次试图向本·拉登及其核心圈传递秘密信息。这些消息是通过本·拉登家族庞大的金融帝国的商业伙伴，以及通过拉登的近亲进行传递的。在其近亲中，一些人同意展开秘密对话来约束和控制他们的大搞恐怖活动的亲属。他们认为本·拉登令他们的姓氏蒙羞。（其他亲戚则公开敌视美国的恳求）据一位掌握关于这一努力的第一手资料的美国高级情报官员说，本·拉登的反应只是沉默。

谢林指出，美国 1945 年 7 月 16 日在新墨西哥州沙漠引爆了第一个原子装置，三个星期后轰炸了日本广岛。但是如何阻止使用梦魇般武器的理论演变得很慢。他本人的具有里程碑意义的威慑理论作品《武器与影响力》直到广岛和长崎遇袭 20 多年后才出版。核威慑理论在此后很长时间才继续发展。

曾有人说，美国在 2001 年 9 月 11 日的失败是想象力的失败，是因为美国没有能力预见到一个复杂的恐怖网络将其人员渗透到美国，训练他们驾驶商用客机，并使用这些客机对国家地标性建筑发动猛烈袭击。但是这些失败超出了想象力，显示了情报、能力和技术方面的差距。

在“9·11”事件后的头几年，美国是幸运的且表现不错，恐怖分子处于不利地位，并且情况不妙。“基地”组织无法炮制造成大规模人员伤亡的袭击事件，但公众也必须明白，美国的军界、情报界和执法界不能指望永远都那么走运。恐怖主义和反恐是新达尔文主义，两个物种都在进化。可以肯定的是，尽管美国改进战术性反恐技能，但是铁了心

的恐怖分子阴谋再度找到突破口。

美国可以在打击极端分子方面取得一个又一个战术成功，但最终还会在这方面陷入僵持。反恐需要战略思维的演变，就像冷战令像谢林这样的思想家如日中天那样。在世界贸易中心和五角大楼遇袭之后十年中，这一演变已在逐步发生。

第 1 章 了解你的敌人

在美国驻科威特大使馆，准将杰弗里·施洛瑟（Jeffrey Schloesser）震惊地看着电视屏幕上 6500 英里外令人毛骨悚然的画面。这一天是 2001 年 9 月 11 日，周二下午。

47 岁的施洛瑟来自堪萨斯州，曾是美国陆军特种部队直升机驾驶员。他是美军中为数不多的反恐专家之一。他会说一口流利的阿拉伯语，深谙中东政治和历史，获得了乔治敦大学外交学院硕士学位，曾在约旦待过一年。他现在是美国大使馆与科威特军方的联络官。

对施洛瑟及其驻守在中东的军方和文职部门的许多同事来说，早在这一天之前，美国就已经与“基地”组织展开一场未公开宣布的战争了。11 个月之前，也就是在 2000 年 10 月 12 日，在美国“科尔号”（USS Cole）驱逐舰在也门南部海岸亚丁湾加油时，“基地”组织武装人员乘坐小艇在其一侧引爆了一枚 1000 磅的炸弹。“科尔号”左舷被炸出一条巨大的裂痕，11 名水手遇难，39 名水手受伤。施洛瑟原本以为，美国当时就会摩拳擦掌，准备大干一场了，但是这场致命袭击未能激起美国民众的愤怒。

在“科尔号”爆炸事件之后，美国驻科威特大使馆员工及家人在这个国家的出行大幅受限。作为“千禧阴谋”的一部分，“基地”组织当年 1 月初就曾向美国海军“沙利文号”（USS The Sullivans）驱逐舰发